

<p>Codice gara 033979/2021</p> <p>Libera Università di Bolzano PROCEDURA APERTA SOPRA SOGLIA EUROPEA</p> <p>Affidamento per la fornitura di un sistema di gestione dei processi per il Facility Management con sistema di gestione degli accessi integrato e relativa manutenzione per 5 anni</p> <p>Codice CIG: 874955378B</p> <p>Codice CUP: I81D20000150005</p>	<p>Kode der Ausschreibung 033979/2021</p> <p>Freie Universität Bozen OFFENES VERFAHREN ÜBER EU-SCHWELLE</p> <p>Vergabe der Lieferung eines Prozessmanagementsystems für das Facility Management mit integrierter Zutrittskontrolle und dazugehörige Wartung für 5 Jahre</p> <p>Erennungscode CIG: 874955378B</p> <p>CUP-Kodex: I81D20000150005</p>
--	--

Chiarimento n. 3

Klarstellung Nr. 3

Quesito n. 1

4. 1. 6. Interfacce /PlugIn

È corretto supporre che qui debba esistere un'infrastruttura di interfaccia/plugin per integrare i sistemi corrispondenti o che i sistemi debbano essere già integrati?

4. 9. a-h Processi

È corretto supporre che l'amministrazione si riferisca solo all'accesso e all'associazione dei processi, mentre nell'esempio dell'amministrazione studentesca non si riferisca ai dati già gestiti dall'AIS?

5. 6. 1 Cablaggio

L'offerente può ritenere che, per eventuali collegamenti necessari ai nodi radio per componenti offline, sarà previsto un cablaggio di rete?

L'offerente può ritenere che il committente fornisca tutti i servizi (cavi di traino, sistemi di controllo degli ascensori) per l'installazione a posteriori degli ascensori?

Frage Nr. 1

4.1.6. Interfaces/PlugIns

Ist die Annahme korrekt, dass hier eine Interface/PlugIn Infrastruktur existieren muss, um dann die entsprechenden Systeme einzubinden oder müssen die Systeme bereits eingebunden sein?

4.9.a-h Prozesse

Ist die Annahme korrekt, dass mit Verwaltung lediglich die Zutritts- und zugehörige Prozesszuordnung gemeint sind, aber nicht am Beispiel der Studentenverwaltung jene Daten, welche ohnehin im AIS verwaltet werden?

5.6.1 Verkabelung

Kann der Bieter davon ausgehen, dass für etwaige notwendige Anbindung von Funk-Knoten für Offline-Komponenten eine Netzwerkverkabelung bauseits beigestellt wird?

Kann der Bieter davon ausgehen, dass für die Nachrüstung von Aufzügen der AG sämtliche Leistungen (Schleppkabel, Aufzugssteuerung) beistellt?

Risposta quesito n. 1

4.1.6. Interfacce/PlugIns

Sì, in linea di principio deve essere presente un'infrastruttura di interfaccia/plugin appropriata. Tutto ciò deve essere dimostrato anche attraverso sistemi adeguati già collegati.

4.9. a-h Processi

E' corretto. I dati di base sono presenti nei sistemi dell'Unibz. I processi e le procedure di accesso corrispondenti devono essere controllati sulla base dei suddetti dati.

5. 6. 1 Cablaggio

Sì, è prevista una connessione di rete per il collegamento dei componenti radio forniti da unibz.

Sì, i servizi per il collegamento degli ascensori sono forniti da unibz.

Antwort Frage Nr. 1

4.1.6. Interfaces/PlugIns

Ja, grundsätzlich muss ein entsprechendes Interface/Plugin Infrastruktur vorhanden sein. Dies muss aber belegt sein, indem auch schon entsprechende Systeme angebunden wurden/sind.

4.9.a-h Prozesse

Das ist korrekt. Die Stammdaten befinden sich in den Systemen der Unibz. Die entsprechenden Prozessabläufe und Zutrittsvergaben müssen basierend auf diesen Daten gesteuert werden.

5.6.1 Verkabelung

Ja, eine Netzwerkanbindung für die Anbindung der Funkkomponenten wird von der unibz bereitgestellt.

Ja, die Leistungen für die Anbindung der Aufzüge werden von der unibz gestellt.

Quesito n. 2

5. 15 Fornitura di campioni

A causa della situazione del Corona-Virus, vi sono attualmente problemi di fornitura di alcuni componenti elettronici, che riguardano gli elementi chiave della fase di test. Chiediamo pertanto una proroga del termine di consegna fino al 02. 08. 2021.

Frage Nr. 2

5.15 Musterbestellung

Aufgrund der Corona-Situation gibt es derzeit Lieferengpässe von bestimmten elektronischen Komponenten, welche auch zentrale Komponenten der Teststellung betreffen. Wir bitten daher um Verlängerung der Abgabefrist bis 02.08.2021.

Risposta quesito n. 2

Il termine di consegna non può essere prorogato.

Antwort Frage Nr. 2

Der Abgabetermin kann nicht abgeändert werden.

Quesito n. 3

5.8.2

Il chip di identificazione Legic ATC4096 MP311 è in grado di comunicare solo secondo la norma ISO 14443A. Quale funzione è prevista per la norma ISO 15693?

Frage Nr. 3

5.8.2

Der Legic Ausweischip ATC4096 MP311 ist nur in der Lage nach ISO 14443A zu kommunizieren. Welche Funktion ist für die geforderte ISO 15693 vorgesehen?

Risposta quesito n. 3

Il presupposto fondamentale è che le smart card unibz esistenti possano essere utilizzate con il

Antwort Frage Nr. 3

Die Grundvoraussetzung ist, dass die bestehenden Chipkarten der unibz mit dem anzubietenden Zutrittskontrollsystem verwendet

sistema di controllo accessi che verrà proposto.
A questo scopo vengono fornite 3 carte di test.

werden können. Dazu werden 3 Musterkarten
gestellt.

Quesito n. 4

5.8.5

Il concetto di «IPM» (gestione intelligente dell'energia) sul mercato è compreso in modo molto diverso. Specificare con maggiore precisione le prestazioni che si vogliono ottenere.

Frage Nr. 4

5.8.5

Zu "IPM (Intelligentes Power Management)" gibt es am Markt sehr unterschiedliches Verständnis worum es sich hierbei handelt. Bitte spezifizieren sie die erwartete Leistung präziser

Risposta quesito n. 4

È necessario dimostrare che i lettori operano in modo efficiente in termini di risparmio energetico.

Antwort Frage Nr. 4

Es muss ein Nachweis erbracht werden, dass die Leser stromsparend arbeiten.

Quesito n. 5

5.15.1

Con quale modalità avverrà il supporto della fase di test? È previsto un briefing? Esistono già delle previsioni sulla data, la durata e portata di tale manifestazione?

Frage Nr. 5

5.15.1

Wie ist die Begleitung der Teststellung geplant? Hier muss doch sicher eine Einweisung erfolgen? Gibt es schon Vorstellungen zu Termin, Dauer Umfang einer solchen Vorführung?

Risposta quesito n. 5

La prova verrà effettuata nel corso della valutazione tecnica. L'obiettivo è che unibz sia in grado di eseguire il test autonomamente. L'offerente, pertanto, deve allegare all'offerta tecnica un'eshaustiva documentazione in merito.

Antwort Frage Nr. 5

Der Test wird im Zuge der technischen Bewertung durchgeführt. Ziel ist es, den Test eigenständig von Seiten der unibz durchführen zu können. Somit muss der Bieter dem technischen Angebot eine dementsprechend ausführliche Dokumentation beilegen.

02/07/2021